



تغيير بسيط يمكنه أن يحقق فرقاً كبيراً

مقدمة إلى علاج تحفيز العصب التائه

VAGUS NERVE STIMULATION



## هل سيناسبني؟

قد يناسبك علاج تحفيز العصب التائه إن لم تتمكن من التجاوب بالشكل المناسب مع عدّة عقاقير مضادة للصرع، وتُعتبر حالة الصرع لديك صعبة العلاج. تشير الدراسات، وهذا بشكل عالمي، إلى أنّ قرابة شخص بين ٣ أشخاص مصابون بالصرع يعاني من حالة صرع صعبة العلاج.

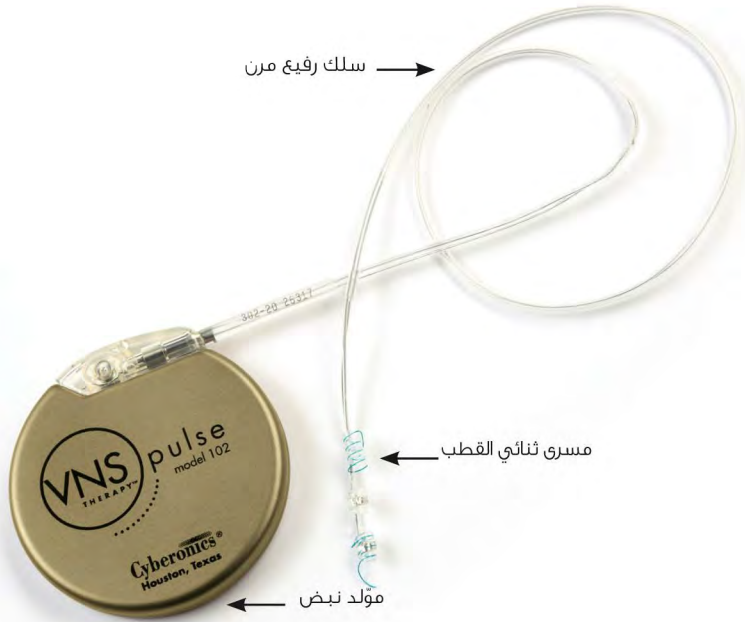
عندما لا تحصل على نتيجة من الخيارات العلاجية الأخرى، يبقى علاج تحفيز العصب التائه علاجاً واعداً.

يوصى باستعمال علاج تحفيز العصب التائه كما تمّت الموافقة عليه في عدة بلدان كعلاج مضاف، وهذا يعني أنه علاج يجب استخدامه بشكل متزامن مع علاجات أخرى وعادة ما تكون الأدوية. يوصى باستعمال علاج تحفيز العصب التائه لتخفيف تواتر النوبات لدى الأطفال والمراهقين والراشدين الذين يعانون نوبات جزئية البدء، مع أو بدون تعميم ثانوي، أو نوبات متعمّمة والتي تكون مقاومة للأدوية المضادة للصرع.

حتّى اليوم (نهاية ٢٠٠٧)، تمّت معالجة قرابة ٤٥ ألف شخص يعاني من الصرع حول العالم بعلاج تحفيز العصب التائه.

أدق، حصلت على علاج تحفيز العصب التائه منذ سنتين ونصف

## ما هي العناصر المركبة؟



## كيف يعمل؟

يعمل علاج تحفيز العصب التائه ٢٤ ساعة في اليوم، كل يوم ولسنوات طويلة.

يستخدم علاج تحفيز العصب التائه أداة طبيّة صغيرة (مولّد النبض) ترسل نبضات كهربائيّة صغيرة إلى العصب التائه الأيسر في الرقبة.

يشكّل العصب التائه صلة تواصل أساسيّة بين الجسم والدماغ. ويوصل هذه النبضات الكهربائيّة إلى الدماغ حيث يُعتقد أنّ النوبات تبدأ هناك.

يساعد علاج تحفيز العصب التائه على منع حصول عدم الانتظام الكهربائي الذي يسبب النوبات.



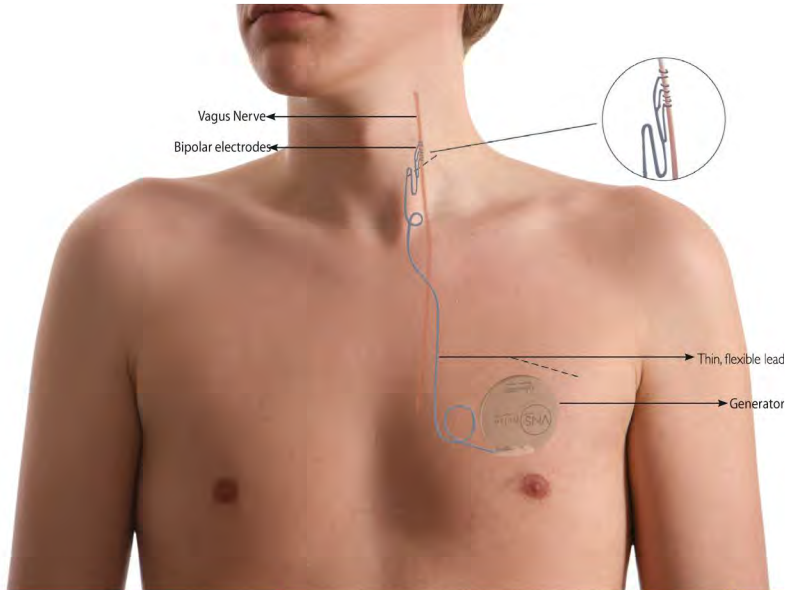
## ما هي العناصر المركّبة؟

**الخطوة الأولى:** زراعة مَوْلِد النبض والسلك الخاصين بعلاج حث العصب التائه.

علاج تحفيز العصب التائه ليست جراحة دماغ. يتطلب زرع الجهاز عمليّة جراحية بسيطة، تشمل إقامة قصيرة في المستشفى فقط.

يتمّ تحفيز العصب التائه في العنق بشكل دوري. وينتج تحفيز عن مَوْلِد النبض القابع تحت الجلد تحت عظم الترقوة الأيسر مباشرة أو على مقربة من الأبط. يتم عمل شق بسيط في الرقبة لتوصيل سلكين صغيرين (قطبين) بالعصب التائه الأيسر. يجري مد الأسلاك بشكل خفي تحت الجلد من مَوْلِد النبض إلى العصب التائه في الرقبة.

عدا عن ندوب صغيرة جداً (عادة ما تختفي مع الوقت وتتآلف مع ثنايا الرقبة الطبيعية) وانتفاخ طفيف في الصدر، بالكاد يمكن ملاحظة وجود الجهاز.



## ما هي العناصر المركّبة؟

### الخطوة الثانية: تعديل ضوابط جهاز علاج تحفيز العصب التائه

خلال الزيارات العياديّة، سيتمكّن طبيبك أو ممرّضتك من قراءة وتعديل ضوابط ال التحفيز. هذا إجراء غير مؤلم ويمكن إجراؤه حتّى من فوق الثياب. سيعمل الجهاز على مدار ٢٤ ساعة في اليوم ، كلّ يوم ضمن دورة مستمرّة، كما يبرمجها طبيبك أو الممرّضة، أي أنه لا داعي للقلق بشأنه. ما إن تتمّ برمجة الجهاز، سيحدّد طبيبك أو ممرّضتك بعد ذلك سلسلة من زيارات المتابعة لمراجعة تقدّمك.



كريستوف، حصل على علاج تحفيز العصب التائه منذ سنة ونصف

في البداية، قد يُطلب منك زيارة طبيبك أو ممرّضتك مرّة كل أسبوعين، للحرص على ان اعدادات التحفيز تعمل لديك بأفضل شكل. لاحقًا، عليك فقط زيارة طبيبك أو ممرّضتك مرّة كل بضعة أشهر.

## ما النتائج التي يمكنك توقعها؟

### قد يؤمّن لك علاج تحفيز العصب التائه الراحة من النوبات

علاج تحفيز العصب التائه الناجح غالباً ما يخفّف تواتر النوبات. يتفاوت مدى انخفاض معدّل النوبات من شخص إلى آخر. ومع أن نتائج علاج تحفيز العصب التائه قد تستغرق ما بين بضعة أشهر وحتى سنة أو سنتين لتبلغ أفضل مستوى، لن تنخفض نتائجه الإيجابية، بل على العكس، فمحتمل أن تتحسن بمرور الوقت.

### تحسين نوعية الحياة

باستخدام علاج تحفيز العصب التائه، قد تختبر نوبات أقلّ وأخفّ حدّة. بالإضافة إلى ذلك، كثير من المرضى الذين يخضعون لعلاج تحفيز العصب التائه، قد أفادوا عن تحسّن في مزاجهم، وازدياد في الوعي وتعزيز بالذاكرة. كما أن الأطباء قد أصدّوا أنّ بعض المرضى قد تمكّنوا من تخفيف كمّية و/أو جرعات الأدوية على مرّ الوقت. وكثير من المرضى الذين يخضعون لعلاج تحفيز العصب التائه ما عادوا مضطربين إلى زيارة المستشفى كما في السابق.

### هل هناك عوارض جانبية محتملة؟

أكثر عوارض علاج تحفيز العصب التائه شيوعاً بحة مؤقتة/ تغيير في نغمة الصوت، سعال، إحساس بالدغدغة في الحلق وقصر في النفس. تحصل هذه العوارض الجانبية خلال فترات التنبيه وتقلّ تدريجياً مع الوقت بشكل نموذجي.

## ما هو مغناطيس علاج تحفيز العصب التائه؟

قد يؤمّن المغناطيس فوائد إضافية لبعض الأشخاص واستعماله ليس ضرورياً للتحفيز المنتظم.

من خلال تمرير مغناطيس علاج تحفيز العصب التائه فوق مولّد النبض، تقوم أنت أو من يركبك بتفعيل العلاج مباشرة، ويمكن فعل ذلك عند الإحساس بقدوم نوبة أو خلالها. استعمال المغناطيس قد يوقف النوبة أو يقصرها أو يخفّف حدّتها. بالإضافة إلى ذلك، قد يحسّن فترة الشفاء بعد النوبة.

كما يمكنك وضع المغناطيس فوق جهاز معالجة تنبيه العصب التائه لوقف التنبيه بشكل مؤقت خلال الفترات (مثلاً خلال القيام بنشاطات معيّنة) التي تكون فيها حتى أبسط الاعراض الجانبية مزعجة.



أدي، حصلت على علاج تحفيز العصب التائه منذ سنتين ونصف



### هل تؤثر المعدات الكهربائية والإلكترونية على علاج تحفيز العصب التائه ؟

• ماذا بشأن استعمال الأجهزة الإلكترونية المنزلية؟  
لا تأثير للأجهزة المنزلية إطلاقاً على جهاز علاج تحفيز العصب التائه ونذكر منها أجهزة المكبرووييف وتحميص الخبز ومجففات الشعر والهواتف الخلوية. كما أنّ الجهاز لا يؤثر على عمل هذه الأدوات المنزلية.

• ماذا عن كاشفات المعادن وخاصة تلك الموجودة في أجهزة أمن المطارات؟  
مجدداً، لا يجب أن تؤثر هذه الأجهزة على جهاز علاج تحفيز العصب التائه، ولكن وكتنبيه وقائي، ننصح بالمرور عبرها بوتيرة ثابتة بدلاً من الوقوف في الموقع.

• هل علاج تحفيز العصب التائه آمن للمرأة الحامل؟  
لم يتمّ تحديد سلامة وفعالية جهاز علاج تحفيز العصب التائه خلال الحمل. في حال أردتِ أن تحملي أو كنت حاملاً الرجاء مراجعة الطبيب.

• ماذا عن ممارسة الرياضة؟  
يجب دائماً مراجعة الطبيب أو الممرضة قبل الانخراط في نشاطات لا تخضع للمراقبة، كالقيادة والسباحة وخوض الرياضات المجهدة التي قد تؤدي الأخرين.

• ما العمل بحال لم يجد علاج تحفيز العصب التائه نفعاً معي؟  
إن لم يساعدك علاج تحفيز العصب التائه بعد سنة أو سنتين أو كنت تعتبر أن أو طبيبك علاج تحفيز العصب التائه غير مجدي بأي طريقة، فهناك عدّة خيارات. يمكن إطفاء الجهاز وإبقاءه في صدرك بكلّ بساطة لفترة غير محدّدة. كما يمكن إزالة الموّلد إن كنت تفضّل ذلك أو نصح طبيبك بهذا. سيتطلّب الأمر إجراءً جراحياً ثانوياً، المهمّ في المسألة أنّك بحال خضعت لعلاج تحفيز العصب التائه، تبقى مرشحاً لخوض أي علاج قد يظهر في المستقبل، كإجراءات جراحية أو أدوية جديدة مثلاً.

## أُسئلة شائعة

أين يمكنك الحصول على معلومات إضافية؟

يمكن الحصول على معلومات إضافية من خلال زيارة موقع [www.VNSTherapy.eu](http://www.VNSTherapy.eu) للاستفسارات داخل المملكة المتحدة الرجاء زيارة الموقع [www.VNSTherapy.co.uk](http://www.VNSTherapy.co.uk) الكتيبات الإضافية والأقراص المدمجة للمرضى متوفرة ويمكنك طلبها من طبيبك أو الممرضة.

أُسئلة أطرحها على طبيبي أو ممرّضتي

---

---

---

---

---

---

---

---

موعدتي التالي

التاريخ: .....

الوقت: .....

## دواعي الاستعمال الأوروبية

ينصح باستعمال نظام علاج تحفيز العصب التائه كعلاج إضافي لتخفيف نواتر النوبات لدى المرضى الذين يغلب على اضطراب الصرع لديهم نوبات جزئية (مع أو بدون التعميم الثانوي) أو النوبات المتعممة التي تقاوم الأدوية المضادة للصرع.

## موانع الاستخدام

لا يمكن استعمال نظام علاج تحفيز العصب التائه لدى المرضى الذين خضعوا لعملية قطع العصب التائه في الجانبين أو في الجانب الأيسر من العنق. لا يجب استعمال الاستحارر بالأمواج القصيرة أو المكروية أو العلاج الاستحارري بالأمواج الفوق صوتية على مرضى زارعين لنظام علاج تحفيز العصب التائه. الأشعة الفوق صوتية التشخيصية ليست مدرجة ضمن موانع الاستعمال هذه.

## تحذيرات

على الأطباء إعلام المرضى بجميع المخاطر المحتملة والاعراض الجانبية المذكورة في كتيّب نظام علاج تحفيز العصب التائه. وهذا يشمل معلومات عن كون علاج تحفيز العصب التائه قد لا يكون علاجاً للصرع. بما أن النوبات قد تحصل فجأة، على المريض مراجعة طبيب قبل خوض النشاطات التي لا تخضع للإشراف، كالقيادة والسباحة والاستحمام، أو خوض الرياضات المجهدة التي قد تسبّب له أو لغيره الأذى.

على المريض الذي يعاني مشاكل سابقة بالبلع أو في القلب أو التنفّس (وهذا يشمل ولا يقتصر على انقطاع النفس الانسدادي النومي والأمراض الرئويّة المزمنة) أن يتحدّث إلى الطبيب حول ما إذا كان علاج تحفيز العصب التائه يناسبه، نظراً إلى وجود احتمال أن يتسبّب التحفيز بزيادة سوء حالته.

قد يؤثّر نظام علاج تحفيز العصب التائه على أجهزة طبيّة أخرى أو العكس. يمكن استخدام تصوير الرنين المغناطيسي بشكل آمن، ولكن يجب استخدام معدات خاصة خلال ذلك.

## عوارض معاكسة

أكثر العوارض الجانبية الناتجة عن التحفيز شيوعاً والتي تمّ التبليغ عنها هي البحة، المذلّ (شعور بالوخز في الجلد)، الرلّة (قصر في النفس) وازدياد في السعال. العارض الجانبي الأكثر شيوعاً الذي تمّ رصده بعد الجراحة هو الالتهاب.

VAGUS NERVE STIMULATION

**VNS**  
THERAPY™

**Cyberonics Europe BVBA**  
**Belgicastraat 9**  
**1930 Zaventem - Belgium**  
**Tel + 32 2 720 95 93**  
**Fax + 32 2 720 60 53**  
**[www.VNSTherapy.eu](http://www.VNSTherapy.eu)**

**Cyberonics®**

© 2008 Cyberonics, Inc. All rights reserved.  
Cyberonics® is a registered trademark of Cyberonics, Inc.  
VNS Therapy™ is a trademark of Cyberonics, Inc.